



Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI ĠENERALI (Is-Sitt Awla)

28 ta' Marzu 2017*ⁱ

“Access għal dokumenti — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Dokumenti relatati ma' proċedura ta' applikazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni — Rifjut ta' access — Obbligu ta' motivazzjoni — Eċċezzjoni relatata mal-protezzjoni tal-interessi kummerċjali ta' terza persuna — Eċċezzjoni relatata mal-protezzjoni tal-għanijiet tal-attivitajiet ta' spezzjoni, ta' investigazzjoni u ta' verifika — Interess pubbliku superjuri — Konsultazzjoni tat-terzi — Trasparenza — Assenza ta' twegiba għal applikazzjoni konfermatorja fit-termini”

Fil-Kawża T-210/15,

Deutsche Telekom AG, stabbilita f'Bonn (il-Ġermanja), irrappreżentata minn A. Rosenfeld u O. Corzilius, avukati,

rikorrenti,

vs

Il-Kummissjoni Ewropea, inizjalment irrappreżentata minn J. Vondung u A. Buchet, sussegwentement minn F. Erlbacher, P. Van Nuffel u A. Dawes, bhala aġenti,

konvenuta,

li għandha bhala suġġett talba bbażata fuq l-Artikolu 263 TFUE u intiża għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-17 ta' Frar 2015 li tirrifjuta li tagħti lir-rikorrenti l-access għad-dokumenti relatati mal-proċedura għal abbuż minn pożizzjoni dominanti bir-referenza COMP/AT.40089 – Deutsche Telekom,

IL-QORTI ĠENERALI (Is-Sitt Awla),

komposta minn S. Frimodt Nielsen, President, A. M. Collins u V. Valančius (Relatur), Imħallfin,

Reġistratur: S. Bukšek Tomac, Amministratur,

wara li rat il-faži bil-miktub tal-proċedura u wara s-seduta tas-27 ta' Ottubru 2016,

tagħti l-preżenti

* Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż.

Sentenza

Il-fatti li wasslu għall-kawża

- 1 Permezz ta' deċiżjoni tal-25 ta' Ġunju 2013, il-Kummissjoni Ewropea ordnat li ssir spezzjoni fil-bini tar-rikorrenti, Deutsche Telekom AG, konformement mal-Artikolu 20 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, tas-16 ta' Diċembru 2002, fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fil-Artikoli [101] u [102 TFUE] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 205).
- 2 Skont il-kliem ta' din id-deċiżjoni, il-Kummissjoni kellha informazzjoni li r-rikorrenti “[setgħet] kellha pożizzjoni dominanti fuq suq jew numru ta' swieq rilevanti għal dak li [kien] jirrigwarda l-provvista ta' servizzi ta' konnessjoni għall-internet” u “[setgħet] implementat prattiki li [kienu] jillimitaw u/jew jiddegradaw il-kwalità tas-servizzi ta' konnessjoni għall-internet fiż-ŻEE” bil-konsegwenza li “fornituri indipendenti ta' kontenut u/jew ta' applikazzjonijiet fuq l-internet kienu jinsabu f'sitwazzjoni ta' żvantaġġ kompetittiv”. [traduzzjoni mhux ufficjali]
- 3 Mid-9 sal-11 ta' Lulju 2013, il-Kummissjoni pproċediet bil-perkwizzjonijiet fil-bini tar-rikorrenti.
- 4 Permezz ta' stqarrija għall-istampa tat-3 ta' Ottubru 2014, il-Kummissjoni kkomunikat id-deċiżjoni tagħha li ttejjm l-investigazzjoni tagħha dwar il-prattiki ta' ċerti operaturi Ewropej ta' telekomunikazzjonijiet fis-swieq tas-servizzi ta' konnessjoni għall-internet u indikat li kienet ser tkompli tissorvelja s-settur.
- 5 Fis-7 ta' Ottubru 2014, ir-rikorrenti ressqet talba ta' aċċess għad-dokumenti li jinsabu fil-fajl tal-Kummissjoni b'applikazzjoni tal-Artikolu 2(1) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 2001, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 331), u tat-tieni sentenza tal-Artikolu 27(2) tar-Regolament Nru 1/2003.
- 6 Permezz ta' ittra tal-14 ta' Ottubru 2014 u permezz ta' posta elettronika tat-23 ta' Ottubru 2014 indirizzati lill-Kummissjoni, ir-rikorrenti ppreċiżat li t-talba ta' aċċess kienet tirrigwarda d-dokumenti kollha li jinsabu fil-fajl tal-proċedura ta' abbuż minn pożizzjoni dominanti bir-referenza COMP/AT.40089 – Deutsche Telekom. Barra minn hekk, fl-imsemmija posta elettronika, ir-rikorrenti ppreċiżat li t-talba tagħha setgħet tiġi analizzata bhala talba ta' aċċess għal dokumenti bbażata fuq ir-Regolament Nru 1049/2001.
- 7 Permezz ta' ittra tat-13 ta' Novembru 2014, il-Kummissjoni ċaħdet it-talba inizjali tar-rikorrenti. F'dan ir-rigward hija għamlet distinzjoni bejn żewġ kategoriji ta' dokumenti: minn naħa, id-dokumenti interni tal-Kummissjoni, li għalihom hija rrifjutat l-aċċess fuq il-bażi tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1049/2001, dwar il-protezzjoni tal-proċess deċiżjonali, u tal-ewwel inciz tal-Artikolu 4(2) tal-istess regolament, dwar il-protezzjoni tal-interessi kummerċjali ta' persuna fiżika jew ġuridika speċifika, u, min-naħa l-oħra, id-dokumenti skambjati bejn il-Kummissjoni u l-partijiet interessati, li għalihom hija rrifjutat l-aċċess fuq il-bażi tal-ewwel inciz tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001.
- 8 Permezz ta' ittra tas-26 ta' Novembru 2014, ir-rikorrenti pprezentat applikazzjoni konfermatorja fis-sens tal-Artikolu 8 tar-Regolament Nru 1049/2001.
- 9 Permezz ta' ittra tas-17 ta' Diċembru 2014, il-Kummissjoni informat lir-rikorrenti li hija kellha bżonn ta' proroga tat-terminu ta' tveġiba sad-19 ta' Jannar 2015. Fid-19 ta' Jannar 2015, il-Kummissjoni informat lir-rikorrenti li hija ma kinitx f'pożizzjoni li tiddeċiedi dwar it-talba fit-termini ddikjarati u li kienet ser tircievi risposta mill-iktar fis possibbli.

- 10 Permezz ta' deċiżjoni tas-17 ta' Frar 2015 (iktar 'il quddiem "id-deċiżjoni kkontestata"), il-Kummissjoni ċaħdet l-applikazzjoni konfermatorja tar-rikorrenti, iżda, insostenn ta' din id-deċiżjoni, hija madankollu invokat bażi legali differenti minn dik li hija kienet invokat fit-twegiba tagħha għat-talba inizjali.
- 11 Qabel kollox, fir-rigward tal-eċċezzjoni dwar il-protezzjoni tal-proċess deċiżjonali, il-Kummissjoni indikat li din ma kinitx iktar rilevanti, għadarba hija kienet ħadet deċiżjoni finali fit-3 ta' Ottubru 2014 fil-proċedura dwar abbuż minn pożizzjoni dominanti COMP/AT.40089.
- 12 Sussegwentement, il-Kummissjoni, essenzjalment, invokat l-eċċezzjoni dwar il-protezzjoni tal-interessi kummerċjali u, fuq din il-bażi, hija rrifjutat li tagħti aċċess, minn naħa, għad-dokumenti interni tagħha u, min-naħa l-oħra, għad-dokumenti skambjati mat-terzi.
- 13 Kif ammettew il-partijiet waqt is-seduta, din id-distinzjoni bejn dokumenti interni u dokumenti skambjati mat-terzi, minkejja li ma ffaċilitatx l-ipproċessar tal-kawża mill-Qorti Ġenerali, hija madankollu mingħajr effett f'dan il-każ, għadarba huwa paċifiku li l-Kummissjoni applikat il-preżunzjoni għad-dokumenti kollha tal-fajl tal-proċedura.
- 14 Fl-aħħar nett, u fuq il-bażi tal-istess preżunzjoni ġenerali, il-Kummissjoni invokat l-eċċezzjoni relatata mal-protezzjoni tal-għanijiet tal-attivitajiet ta' investigazzjoni prevista mit-tielet inċiż tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001 għad-dokumenti kollha msemmija fit-talba, madankollu din id-darba mingħajr ma tagħmel distinzjoni bejn id-dokumenti interni tagħha u d-dokumenti skambjati mat-terzi.
- 15 F'dan ir-rigward, hija sostniet li, b'analogija mal-ġurisprudenza fil-qasam tal-akkordji, kienet teżisti preżunzjoni ġenerali li skontha l-iżvelar ta' tali dokumenti, bhala regola, ikun jippreġudika l-protezzjoni tal-interessi kummerċjali tal-imprizi kkonċernati u l-protezzjoni tal-għanijiet tal-attivitajiet ta' investigazzjoni u li konsegwentement hija kellha d-dritt li tirrifjuta l-aċċess għad-dokumenti li jinsabu fil-fajl amministrattiv stabbilit fir-rigward tal-abbuż minn pożizzjoni dominanti mingħajr ma wettqet eżami individwali ta' kull wieħed mid-dokumenti miġbura fih.
- 16 Finalment, hija qieset li ebda wieħed mill-argumenti mressqa mir-rikorrenti ma kien jistabbilixxi l-eżistenza ta' interess pubbliku superjuri li jiġġustifika l-iżvelar tad-dokumenti u, konsegwentement, hija ċaħdet l-applikazzjoni konfermatorja.

Il-proċedura u t-talbiet tal-partijiet

- 17 Permezz ta' atti pprezentati fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fl-24 ta' April 2015, ir-rikorrenti pprezentat dan ir-rikors.
 - 18 Ir-rikorrenti titlob lill-Qorti Ġenerali jogħgobha:
 - tannulla d-deċiżjoni kkontestata;
 - tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.
 - 19 Il-Kummissjoni titlob lill-Qorti Ġenerali jogħgobha:
 - tiċħad ir-rikors;
 - tikkundanna lir-rikorrenti għall-ispejjeż.

Id-dritt

- 20 Insostenn tar-rikors taghha, ir-rikorrenti tinvoka, essenzjalment, seba' motivi bbażati, l-ewwel wiehed, fuq il-ksur tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1049/2001 u tal-obbligu ta' motivazzjoni, it-tieni wiehed, fuq il-ksur tal-ewwel u tat-tielet incizi tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001, it-tielet wiehed, fuq il-ksur tal-aħħar subparagrafu tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001, ir-raba' wiehed, fuq il-ksur tal-Artikolu 4(4) tar-Regolament Nru 1049/2001, il-ħames wiehed, fuq il-ksur tal-Artikolu 4(6) tar-Regolament Nru 1049/2001, is-sitt wiehed, fuq il-ksur tal-Artikolu 41(2)(b) u tal-Artikolu 42 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea kif ukoll fuq l-obbligu ta' trasparenza previst fl-Artikolu 15(3) TFUE u, is-seba' wiehed, fuq il-ksur tal-Artikolu 8 tar-Regolament Nru 1049/2001.
- 21 Preliminarjament, jeħtieġ li jiġi evalwat jekk hemmx lok li tiġi rrikonoxxuta l-eżistenza ta' preżunzjoni generali fir-rigward ta' talba ta' aċċess relatata mad-dokumenti li jinsabu fil-fajl amministrattiv dwar abbuż minn pożizzjoni dominanti.

Fuq l-eżistenza ta' preżunzjoni generali fir-rigward ta' talba ta' aċċess għad-dokumenti li jinsabu fil-fajl amministrattiv dwar abbuż minn pożizzjoni dominanti

- 22 Skont l-Artikolu 15(3) TFUE u l-Artikolu 42 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, kull ċittadin tal-Unjoni Ewropea u kull persuna fiżika jew ġuridika li tirrisjedi jew li jkollha l-uffiċċju rreġistrat taghha fi Stat Membru għandhom dritt ta' aċċess għad-dokumenti tal-istituzzjonijiet, tal-korpi u tal-organi tal-Unjoni, bla ħsara għall-prinċipji u għall-kundizzjonijiet stabbiliti konformement mal-Artikolu 15(3) TFUE. B'mod partikolari, skont it-tieni subparagrafu ta' dan l-artikolu, l-imsemmija prinċipji u kundizzjonijiet għandhom jiġu stabbiliti permezz ta' regolamenti mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, li jiddeciedu konformement mal-proċedura legiżlattiva ordinarja.
- 23 Fuq din il-bażi, ir-Regolament Nru 1049/2001 huwa intiż li jagħti lill-pubbliku dritt ta' aċċess għad-dokumenti tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni li jkun l-usa' possibbli, filwaqt li dan id-dritt ikun sugġett, hekk kif jirriżulta b'mod partikolari mis-sensiela ta' eċċezzjonijiet prevista mill-Artikolu 4 tiegħu, għal ċerti limiti bbażati fuq raġunijiet ta' interess pubbliku jew privat (ara s-sentenza tas-27 ta' Frar 2014, Il-Kummissjoni vs EnBW, C-365/12 P, EU:C:2014:112, punt 61 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 24 B'mod partikolari, mill-ewwel u mit-tielet incizi tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001 jirriżulta li l-istituzzjonijiet jirrifjutaw l-aċċess għal dokument fil-każ fejn l-iżvelar tiegħu jippreġudika l-protezzjoni tal-interessi kummerċjali ta' persuna fiżika jew ġuridika speċifika, kif ukoll il-protezzjoni tal-għanijiet tal-attivitajiet ta' spezzjoni, investigazzjoni u verifika, bil-kundizzjoni li interess pubbliku superjuri jiġġustifika tali iżvelar.
- 25 Din is-sensiela ta' eċċezzjonijiet hija bbażata fuq l-ibbilanċjar tal-interessi differenti involuti, jiġifieri dawk li huma ffavorizzati mill-iżvelar tad-dokument jew tad-dokumenti mitluba u dawk li dan l-iżvelar jhedded (sentenzi tal-14 ta' Novembru 2013, LPN u Il-Finlandja vs Il-Kummissjoni, C-514/11 P u C-605/11 P, EU:C:2013:738, punt 42, u tas-27 ta' Frar 2014, Il-Kummissjoni vs EnBW, C-365/12 P, EU:C:2014:112, punt 63).
- 26 Peress li l-eċċezzjonijiet previsti mir-Regolament Nru 1049/2001 jidderogaw mill-prinċipju tal-usa' aċċess possibbli tal-pubbliku għad-dokumenti tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni, huma għandhom jiġu interpretati u applikati b'mod restrittiv (ara s-sentenza tat-3 ta' Lulju 2014, Il-Kunsill vs in 't Veld, C-350/12 P, EU:C:2014:2039, punt 48 u l-ġurisprudenza ċċitata).

- 27 Konsegwentement, sabiex jiġi ġġustifikat ir-rifjut ta' aċċess għal dokument li l-iżvelar tiegħu huwa mitlub, bħala prinċipju ma huwiex suffiċjenti li d-dokument mitlub jaq' taht attività msemmija fl-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001. Ulterjorment, bħala regola, hija l-istituzzjoni destinatara ta' talba li għandha tipprowdi spjegazzjonijiet fir-rigward tal-kwistjoni dwar kif l-aċċess għal dan id-dokument jista' konkretament u effettivament jippreġudika l-interess protett mill-eċċezzjoni jew mill-eċċezzjonijiet li hija tinvoka (sentenzi tal-1 ta' Lulju 2008, L-Isvezja u Turco vs Il-Kunsill, C-39/05 P u C-52/05 P, EU:C:2008:374, punt 49, u tas-27 ta' Frar 2014, Il-Kummissjoni vs EnBW, C-365/12 P, EU:C:2014:112, punt 64). Barra minn hekk, ir-riskju ta' tali preġudizzju għandu jkun raġjonevolment prevedibbli u mhux purament ipotetiku (sentenza tal-1 ta' Lulju 2008, L-Isvezja u Turco vs Il-Kunsill, C-39/05 P u C-52/05 P, EU:C:2008:374, punt 43).
- 28 Madankollu, huwa possibbli li l-istituzzjoni kkonċernata tibbaża lilha nnifisha fuq preżunzjonijiet generali li japplikaw għal ċerti kategoriji ta' dokumenti, peress li kunsiderazzjonijiet simili jistgħu japplikaw għal talbiet li jirrigwardaw dokumenti tal-istess natura (ara s-sentenza tas-27 ta' Frar 2014, Il-Kummissjoni vs EnBW, C-365/12 P, EU:C:2014:112, punt 65 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 29 B'hekk, fil-każ ta' talba intiża għal numru ta' dokumenti ta' natura speċifika, huwa konċepibbli li l-istituzzjoni kkonċernata tibbaża lilha nnifisha fuq preżunzjoni ġenerali li, bħala regola, l-iżvelar tagħhom ikun jippreġudika l-protezzjoni ta' interess jew ieħor minn dawk elenkati mill-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 1049/2001, mezz li jippermettilha li titratta talba globali b'mod korrispondenti (ara s-sentenza tas-27 ta' Frar 2014, Il-Kummissjoni vs EnBW, C-365/12 P, EU:C:2014:112, punti 67 u 68 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 30 B'mod partikolari, fil-każ ta' talba intiża għal numru ta' dokumenti li jinsabu fil-fajl ta' proċedura għall-applikazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni, il-qorti tal-Unjoni qieset, qabel kollox, li l-Kummissjoni kellha d-dritt li tassumi, minghajr ma twettaq eżami individwali u konkret ta' kull wiehed minn dawn id-dokumenti, li l-iżvelar tagħhom, bħala regola, jippreġudika kemm il-protezzjoni tal-għanijiet tal-attivitàjiet ta' spezzjoni u ta' investigazzjoni kif ukoll il-protezzjoni tal-interessi kummerċjali tal-impriżi partijiet fil-proċedura, li huma strettament marbuta f'tali kuntest (ara s-sentenza tas-7 ta' Lulju 2015, Axa Versicherung vs Il-Kummissjoni, T-677/13, EU:T:2015:473, punt 39 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 31 Hemm lok li jiġi kkunsidrat li din il-ġurisprudenza, żviluppata fil-qasam tal-aċċess għad-dokumenti li jinsabu fil-fajl amministrattiv stabbilit fil-kuntest ta' proċedura relatata ma' akkordju, għandha tapplika b'analogija u għal raġunijiet identiċi għall-aċċess għad-dokumenti li jinsabu fil-fajl amministrattiv stabbilit fil-kuntest ta' proċedura relatata ma' abbuż minn pożizzjoni dominanti, u dan kemm fir-rigward tad-dokumenti li l-Kummissjoni skambjat mal-partijiet fil-kawża jew ma' terzi kif ukoll dokumenti interni li l-Kummissjoni stabbilixxiet biex tinforza l-proċedura inkwistjoni.
- 32 Preżunzjoni ġenerali bħal din tista' fil-fatt tirriżulta, fir-rigward tal-proċeduri għall-applikazzjoni tal-Artikolu 102 TFUE, mid-dispożizzjonijiet tar-Regolament Nru 1/2003 u tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 773/2004, tas-7 ta' April 2004, dwar it-tmexxija ta' proċeduri mill-Kummissjoni skont l-[Artikoli 101 u 102 TFUE] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 3, p. 81), li jirregolaw speċifikament id-dritt ta' aċċess għad-dokumenti li jinsabu fil-fajls tal-Kummissjoni li jirrigwardaw dawn il-proċeduri.
- 33 F'dan ir-rigward, jeħtieġ li jiġi osservat li r-Regolamenti Nru 1/2003 u Nru 773/2004 għandhom għanijiet differenti minn dawk segwiti mir-Regolament Nru 1049/2001, inkwantu għandhom l-intenzjoni li jiżguraw ir-rispett tad-drittijiet tad-difiża li minnhom jibbenefikaw il-partijiet ikkonċernati u l-ipproċessar diliġenti tal-ilmenti, filwaqt li jiżguraw ir-rispett tas-sigriet professjonali fil-proċeduri għall-applikazzjoni tal-Artikolu 102 TFUE, filwaqt li r-Regolament Nru 1049/2001 huwa intiż li jiffaċilita kemm jista' jkun l-eżerċizzju tad-dritt ta' aċċess għad-dokumenti kif ukoll li jippromwovi l-prattiki amministrattivi tajbin billi jiżgura l-ikbar trasparenza possibbli tal-proċess deċiżjonali tal-awtoritajiet pubbliċi kif ukoll informazzjoni li jservu bħala bażi għad-deċiżjonijiet

- tagħhom (ara, b'analogija, is-sentenzi tas-27 ta' Frar 2014, Il-Kummissjoni vs EnBW, C-365/12 P, EU:C:2014:112, punt 83, u tat-13 ta' Settembru 2013, Il-Pajjiżi l-Baxxi vs Il-Kummissjoni, T-380/08, EU:T:2013:480, punt 30).
- 34 Issa, huwa paċifiku li, f'dan il-każ, ir-rikorrenti ressqet talba ta' aċċess għad-dokumenti li jinsabu fil-fajl amministrattiv inkwistjoni taht ir-Regolament Nru 1049/2001, hekk kif barra minn hekk ikkonfermat fil-posta elettronika tagħha tat-23 ta' Ottubru 2014.
- 35 Barra minn hekk, fir-rigward tal-kontradizzjoni bejn ir-Regolament Nru 1049/2001 u regola oħra tad-dritt tal-Unjoni, għandu jtfakkar li r-Regolamenti Nru 1049/2001 u Nru 1/2003 ma għandhomx dispożizzjonijiet li jipprevedu espressament is-supremazija ta' wiehed fuq l-iehor. Għalhekk, jehtieg li tiġi żgurata applikazzjoni ta' kull wiehed minn dawn ir-regolamenti li tkun kompatibbli ma' dik tal-oħra u li b'hekk tippermetti applikazzjoni koerenti (sentenzi tas-27 ta' Frar 2014, Il-Kummissjoni vs EnBW, C-365/12 P, EU:C:2014:112, punt 84, u tat-13 ta' Settembru 2013, Il-Pajjiżi l-Baxxi vs Il-Kummissjoni, T-380/08, EU:T:2013:480, punt 31).
- 36 Issa, minn naħa, għalkemm ir-Regolament Nru 1049/2001 huwa intiż li jikkonferixxi fuq il-pubbliku dritt ta' aċċess għad-dokumenti tal-istituzzjonijiet li jkun l-iktar wiesa' possibbli, dan id-dritt huwa suġġett għal ċerti limiti bbażati fuq raġunijiet ta' interess pubbliku jew privat.
- 37 Min-naħa l-oħra, l-Artikolu 27(2) u l-Artikolu 28 tar-Regolament Nru 1/2003 kif ukoll l-Artikoli 6, 8, 15 u 16 tar-Regolament Nru 773/2004 jirregolaw b'mod restrittiv l-użu tad-dokumenti li jinsabu fil-fajl relatat ma' proċedura għall-applikazzjoni tal-Artikolu 102 TFUE, billi jillimitaw l-aċċess għall-fajl lill-"partijiet ikkonċernati" u lil "dawk li jagħmlu ilment" li fir-rigward tagħhom il-Kummissjoni għandha l-intenzjoni li tiċhad l-ilment, billi jagħmluh suġġett għan-nuqqas ta' żvelar tas-sigrieti kummerċjali u għal informazzjoni oħra kunfidenzjali tal-imprizi kif ukoll tad-dokumenti interni tal-Kummissjoni u tal-awtoritajiet ta' kompetizzjoni tal-Istati Membri u sa fejn id-dokumenti magħmula aċċessibbli jintużaw biss għall-finijiet ta' proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi li għandhom bħala għan l-applikazzjoni tal-Artikolu 102 TFUE (ara, b'analogija, is-sentenzi tas-27 ta' Frar 2014, Il-Kummissjoni vs EnBW, C-365/12 P, EU:C:2014:112, punt 86, u tat-13 ta' Settembru 2013, Il-Pajjiżi l-Baxxi vs Il-Kummissjoni, T-380/08, EU:T:2013:480, punt 38).
- 38 Minn dan jirriżulta li, mhux biss il-partijiet fi proċedura għall-applikazzjoni tal-Artikolu 102 TFUE ma għandhomx dritt ta' aċċess illimitat għad-dokumenti li jinsabu fil-fajl tal-Kummissjoni, iżda li, barra minn hekk, it-terzi, bl-eċċezzjoni tal-lanjanti, ma għandhomx, fil-kuntest ta' tali proċedura, dritt ta' aċċess għad-dokumenti tal-fajl tal-Kummissjoni (ara, b'analogija, is-sentenza tas-27 ta' Frar 2014, Il-Kummissjoni vs EnBW, C-365/12 P, EU:C:2014:112, punt 87).
- 39 Dawn il-kunsiderazzjonijiet għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni għall-finijiet tal-interpretazzjoni tal-ewwel u tat-tielet inċiżi tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001. Fil-fatt, jekk persuni differenti minn dawk li għandhom dritt ta' aċċess għall-fajl skont ir-Regolamenti Nru 1/2003 u Nru 773/2004 jew dawk li, minkejja li bħala regola għandhom tali dritt, ma użawhx jew ġew irrifjutati tali dritt, kienu f'pożizzjoni li jiksbu l-aċċess għal dokumenti abbażi tar-Regolament Nru 1049/2001, is-sistema ta' aċċess għal fajl stabbilita mir-Regolamenti Nru 1/2003 u Nru 773/2004 tkun imqiegħda inkwistjoni (ara, b'analogija, is-sentenzi tas-27 ta' Frar 2014, Il-Kummissjoni vs EnBW, C-365/12 P, EU:C:2014:112, punt 88, u tat-13 ta' Settembru 2013, Il-Pajjiżi l-Baxxi vs Il-Kummissjoni, T-380/08, EU:T:2013:480, punt 40).
- 40 Ċertament, id-dritt ta' konsultazzjoni tal-fajl amministrattiv fil-kuntest ta' proċedura intiża għall-applikazzjoni tal-Artikolu 102 TFUE u d-dritt ta' aċċess għad-dokumenti tal-istituzzjonijiet, skont ir-Regolament Nru 1049/2001, huma ġuridikament distinti, iżda xorta jibqa' l-fatt li jwasslu għal sitwazzjoni paragonabbli minn perspettiva funzjonali. Fil-fatt, indipendentement mill-baži legali li fuqha jingħata, l-aċċess għall-fajl jippermetti lill-partijiet ikkonċernati jiksbu l-osservazzjonijiet u d-dokumenti

ppreżentati lill-Kummissjoni mill-impriża kkonċernata u t-terzi (ara, b'analogija, is-sentenzi tas-27 ta' Frar 2014, Il-Kummissjoni vs EnBW, C-365/12 P, EU:C:2014:112, punt 89, u tat-13 ta' Settembru 2013, Il-Pajjiżi l-Baxxi vs Il-Kummissjoni, T-380/08, EU:T:2013:480, punt 32).

- 41 F'dawn iċ-ċirkustanzi, hemm lok li jitqies li aċċess ġeneralizzat, abbażi tar-Regolament Nru 1049/2001, għad-dokumenti skambjati, fil-kuntest ta' proċedura għall-applikazzjoni tal-Artikolu 102 TFUE, bejn il-Kummissjoni u l-partijiet ikkonċernati minn din il-proċedura jew it-terzi, huwa ta' natura li jipperikola l-bilanċ li l-leġislatur tal-Unjoni ried jiżgura fir-Regolamenti Nru 1/2003 u Nru 773/2004, bejn l-obbligu għall-impriži kkonċernati li jikkomunikaw lill-Kummissjoni informazzjoni kummerċjali eventwalment sensitiva u l-garanzija ta' protezzjoni msaħħa relatata, abbażi tas-sigriet professjonali u tas-sigriet tan-negozju, mal-informazzjoni hekk mgħoddija lill-Kummissjoni (ara, b'analogija, is-sentenzi tas-27 ta' Frar 2014, Il-Kummissjoni vs EnBW, C-365/12 P, EU:C:2014:112, punt 90, u tat-13 ta' Settembru 2013, Il-Pajjiżi l-Baxxi vs Il-Kummissjoni, T-380/08, EU:T:2013:480, punt 39).
- 42 F'dan ir-rigward, hemm lok li jitfakkar li, skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, l-attività amministrattiva tal-Kummissjoni ma tirrikjedix l-istess portata tal-aċċess għal dokumenti bhal dik rikjesta mill-attività leġislattiva ta' istituzzjoni tal-Unjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tad-29 ta' Ġunju 2010, Il-Kummissjoni vs Technische Glaswerke Ilmenau, C-139/07 P, EU:C:2010:376, punt 60; tal-21 ta' Settembru 2010, L-Isvezja *et* vs API u Il-Kummissjoni, C-514/07 P, C-528/07 P u C-532/07 P, EU:C:2010:541, punt 77, u tal-21 ta' Lulju 2011, L-Isvezja vs MyTravel u Il-Kummissjoni, C-506/08 P, EU:C:2011:496, punt 87).
- 43 Minn dan jirriżulta li, fir-rigward tal-proċeduri għall-applikazzjoni tal-Artikolu 102 TFUE, preżunzjoni ġenerali tista' tirriżulta mid-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti Nru 1/2003 u Nru 773/2004, li jirregolaw speċifikament id-dritt ta' aċċess għad-dokumenti li jinsabu fil-fajls tal-Kummissjoni li jirrigwardaw dawn il-proċeduri (ara, b'analogija, is-sentenzi tad-29 ta' Ġunju 2010, Il-Kummissjoni vs Technische Glaswerke Ilmenau, C-139/07 P, EU:C:2010:376, punti 55 sa 57; tat-28 ta' Ġunju 2012, Il-Kummissjoni vs Éditions Odile Jacob, C-404/10 P, EU:C:2012:393, punt 117, u tat-28 ta' Ġunju 2012, Il-Kummissjoni vs Agrofert Holding, C-477/10 P, EU:C:2012:394, punt 58), mingħajr ma jkun hemm lok, f'dan ir-rigward, li ssir distinzjoni bejn dokumenti interni u dokumenti skambjati mat-terzi, fejn din id-distinzjoni hija fil-fatt nieqsa minn rilevanza għadarba l-preżunzjoni ġenerali tapplika għall-fajl kollu tal-proċedura amministrattiva (ara l-punt 31 iktar 'il fuq).
- 44 Fid-dawl tal-argumenti preċedenti, jeħtieġ li jiġi kkunsidrat li l-Kummissjoni bbażat lilha nnifisha, għustament, fuq preżunzjoni ġenerali bbażata fuq l-eċċezzjonijiet previsti fl-ewwel u fit-tielet incizi tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001, sabiex tirrifjuta lir-rikorrenti l-aċċess għad-dokumenti fil-proċedura inkwistjoni billi qieset li l-iżvelar ta' dawn id-dokumenti jista', bħala regola, jippreġudika l-protezzjoni tal-interessi kummerċjali tal-impriži involuti f'tali proċedura kif ukoll il-protezzjoni tal-ghanijiet tal-attivitajiet ta' investigazzjoni relatati magħha (ara, b'analogija, is-sentenzi tad-29 ta' Ġunju 2010, Il-Kummissjoni vs Technische Glaswerke Ilmenau, C-139/07 P, EU:C:2010:376, punt 61; tat-28 ta' Ġunju 2012, Il-Kummissjoni vs Éditions Odile Jacob, C-404/10 P, EU:C:2012:393, punt 123; tat-28 ta' Ġunju 2012, Il-Kummissjoni vs Agrofert Holding, C-477/10 P, EU:C:2012:394, punt 64, u tal-14 ta' Novembru 2013, LPN u Il-Finlandja vs Il-Kummissjoni, C-514/11 P u C-605/11 P, EU:C:2013:738, punt 64).
- 45 Barra minn hekk, fid-dawl tan-natura tal-interessi protetti, hemm lok li jitqies li l-eżistenza ta' preżunzjoni ġenerali hija dovuta indipendentement mill-kwistjoni dwar jekk it-talba ta' aċċess tirrigwardax proċedura ta' investigazzjoni diġà magħluqa jew proċedura pendenti. Fil-fatt, il-pubblikazzjoni tal-informazzjoni sensitiva dwar l-attivitajiet ekonomiċi tal-impriži involuti tista' tippreġudika l-interessi kummerċjali tagħhom, irrispettivament mill-eżistenza ta' proċedura ta' investigazzjoni pendenti. Barra minn hekk, il-perspettiva ta' tali publikazzjoni wara t-tmiem tal-proċedura ta' investigazzjoni jista' jkollha effetti negattivi fuq id-disponibbiltà ta' impiżi sabiex

jikkollaboraw waqt li tali proċedura tkun pendenti (ara, b'analogġja, is-sentenzi tat-28 ta' Ġunju 2012, Il-Kummissjoni vs Éditions Odile Jacob, C-404/10 P, EU:C:2012:393, punt 124, u tat-28 ta' Ġunju 2012, Il-Kummissjoni vs Agrofert Holding, C-477/10 P, EU:C:2012:394, punt 66).

- 46 Fl-aħħar nett, mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li l-possibbiltà mogħtija lill-Kummissjoni li tirrikorri għal preżunzjoni ġenerali li tkopri numru ta' dokumenti tfisser li d-dokumenti inkwistjoni huma esklużi minn kull obbligu ta' żvelar, shiħ jew anki parzjali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-27 ta' Frar 2014, Il-Kummissjoni vs EnBW, C-365/12 P, EU:C:2014:112, punt 134).
- 47 Huwa fuq il-bażi ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet li jeħtieġ li jiġu eżaminati suċċessivament il-motivi bbażati fuq il-ksur tal-ewwel u t-tielet inċiżi tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001, tal-ksur tal-aħħar subparagrafu tal-Artikolu 4(2) ta' dan ir-regolament, tal-ksur tal-Artikolu 4(3) tal-istess regolament u tal-obbligu ta' motivazzjoni, tal-ksur tal-Artikolu 4(4) tal-imsemmi regolament, tal-ksur tal-Artikolu 4(6) ta' dan l-istess regolament, tal-ksur tal-Artikoli 41 u 42 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u tal-obbligu ta' trasparenza previst fl-Artikolu 15(3) TFUE u, fl-aħħar nett, tal-ksur tal-Artikolu 8 tar-Regolament Nru 1049/2001.

Fuq it-tieni motiv, ibbażat fuq il-ksur tal-ewwel u t-tielet inċiżi tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001

- 48 Ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni kisret l-ewwel u t-tielet inċiżi tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001. Hija ssostni li l-Kummissjoni jmissha wettqet evalwazzjoni konkreta u individwali tad-dokumenti u spjegat kif l-iżvelar tagħhom seta' jippreġudika konkretament u effettivament l-interess protett.
- 49 Ir-rikorrenti tqis li l-Kummissjoni ma werietx li l-iżvelar kemm tad-dokumenti interni kif ukoll tad-dokumenti skambjati bejn din tal-aħħar u t-terzi, jiġifieri t-talbiet għal informazzjoni, il-korrispondenza u l-annessi rċevuti mill-partijiet u l-informazzjoni trażmessa mit-terzi, jippreġudika konkretament u effettivament l-interess protett.
- 50 Ir-rikorrenti tqis li l-Kummissjoni bbażat lilha nnifisha, b'mod żbaljat, fuq preżunzjoni ġenerali li tidher li tapplika biss għall-proċeduri fil-qasam tal-akkordji u ma hijiex trasponibbli għall-proċeduri għal abbuż minn pożizzjoni dominanti u li l-Kummissjoni jmissha eżaminat, għal kull dokument, jekk dan kienx jinkludi informazzjoni relatata mad-deċiżjoni tagħha ta' spezzjoni, informazzjoni kummerċjali sensitiva ta' terzi u jekk kienx possibbli, jekk ikun il-każ, li tipproteġihom billi tħassar siltiet mill-imsemmija dokumenti.
- 51 Ir-rikorrenti tallega li r-rifjut ta' aċċess għad-dokumenti minhabba l-protezzjoni tal-attivitajiet ta' investigazzjoni japplika biss sakemm iddum l-investigazzjoni.
- 52 Ir-rikorrenti tqis li l-ispejgazzjoni tal-Kummissjoni li l-ispezzjoni setgħet tinfetaħ mill-ġdid ulterjorment ma tistax tiġġustifika r-rifjut ta' aċċess għad-dokumenti u li l-Kummissjoni ma tistax tibbaża lilha nnifisha fuq id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 28 tar-Regolament Nru 1/2003 u tal-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 773/2004 sabiex tirrifjutalu l-aċċess għad-dokumenti, u lanqas ma tista' ssostni li l-perspettiva ta' żvelar tad-dokumenti tkun tnaqqas ir-rieda ta' kooperazzjoni ta' impriża matul il-proċedura.
- 53 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet esposti fil-punti 22 sa 44 iktar 'il fuq, jeħtieġ li jiġi kkunsidrat li l-Kummissjoni bbażat lilha nnifisha, ġustament, fuq preżunzjoni ġenerali bbażata fuq l-eċċezzjonijiet previsti fl-ewwel u t-tielet inċiżi tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001, sabiex tirrifjuta lir-rikorrenti l-aċċess għad-dokumenti fil-proċedura inkwistjoni billi qieset li l-iżvelar ta' dawn

id-dokumenti seta', bħala regola, jippreġudika l-protezzjoni tal-interessi kummerċjali tal-imprizi involuti ftali proċedura kif ukoll il-protezzjoni tal-għanijiet tal-attivitajiet ta' investigazzjoni relatati magħha.

- 54 Barra minn hekk, ir-rikonoxximent ta' preżunzjoni ġenerali skont liema l-iżvelar ta' dokumenti ta' ċerta natura jippreġudika, bħala regola, il-protezzjoni ta' wieħed mill-interessi elenkati fl-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 1049/2001 jippermetti lill-istituzzjoni kkonċernata li tipproċessa talba globali u li twieġeb għaliha bil-mod korrispondenti (sentenza tal-14 ta' Novembru 2013, LPN u Il-Finlandja vs Il-Kummissjoni, C-514/11 P u C-605/11 P, EU:C:2013:738, punt 48).
- 55 Għalhekk preżunzjoni ġenerali tfisser li d-dokumenti koperti minnha jevitaw l-obbligu ta' żvelar, sħiħ jew parzjali, tal-kontenut tagħhom (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-28 ta' Ġunju 2012, Il-Kummissjoni vs Éditions Odile Jacob, C-404/10 P, EU:C:2012:393, punt 133).
- 56 Konsegwentement il-Kummissjoni ma kellhiex obbligu li twettaq eżami individwali ta' kull dokument mill-fajl amministrattiv u lanqas li teżamina jekk, minn tal-inqas, setax jingħata aċċess parzjali għall-imsemmija dokumenti.
- 57 Għaldaqstant l-argument magħmul mir-rikorrenti f'dan ir-rigward għandu jiġi miċhud.
- 58 Barra minn hekk fir-rigward tal-argument tar-rikorrenti li, minn naħa, ir-rifjut ta' aċċess għad-dokumenti minnha bħala l-protezzjoni tal-attivitajiet ta' investigazzjoni ma jistax japplika għal dokumenti li jirriżultaw minn proċedura ta' investigazzjoni magħluqa u, min-naħa l-oħra, il-Kummissjoni ma tistax issostni li l-perspettiva ta' żvelar tad-dokumenti tkun tnaqqas ir-rieda ta' kooperazzjoni tal-imprizi matul il-proċedura, għandu jiġi kkonstatat li dan ma jistax jintlaqa' għar-raġunijiet esposti fil-punt 45 iktar 'il fuq.
- 59 Minn dan isegwi li t-tieni motiv għandu jiġi miċhud bħala infondat.

Fuq it-tielet motiv, ibbażat fuq il-ksur tal-aħħar paragrafu tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001

- 60 Ir-rikorrenti ssostni li jeżisti interess pubbliku superjuri li l-pubbliku jkun f'pożizzjoni li jsir jaf ċerti elementi essenzjali tal-azzjoni tal-Kummissjoni fil-qasam tal-kompetizzjoni u, b'mod partikolari, il-modalitajiet ta' implementazzjoni tar-regoli tad-dritt tal-kompetizzjoni fl-Unjoni.
- 61 Ir-rikorrenti tqis li jeżisti wkoll interess pubbliku superjuri għall-iżvelar tad-dokumenti fil-proċedura inkwistjoni għal numru ta' raġunijiet marbuta mal-promozzjoni tal-prattiki amministrattivi tajbin tal-Kummissjoni, mat-tiġib tal-miżuri ta' tqegħid f'konformità mill-kumpanniji, mal-kumpens għad-dannu mgarrba li jirriżulta b'mod partikolari mill-ispezzjoni u mal-ħtieġa ta' sħarriġ ġudizzjarju tal-azzjoni tal-amministrazzjoni.
- 62 Skont il-ġurisprudenza, l-eżistenza ta' preżunzjoni ġenerali ma teskludix il-possibbiltà li jintwera li dokument speċifiku, li tiegħu ntalab l-iżvelar, ma huwiex kopert mill-imsemmija preżunzjoni jew li jeżisti, taht l-aħħar sentenza tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001, interess pubbliku superjuri li jiġġustifika l-iżvelar tad-dokument ikkonċernat (sentenza tal-14 ta' Novembru 2013, LPN u Il-Finlandja vs Il-Kummissjoni, C-514/11 P u C-605/11 P, EU:C:2013:738, punt 66).
- 63 Madankollu, hija l-parti li titlob l-iżvelar li għandha tinwoka b'mod konkret ċirkustanzi li juru li jeżisti interess pubbliku superjuri li jiġġustifika l-iżvelar tad-dokumenti kkonċernati (sentenzi tal-14 ta' Novembru 2013, LPN u Il-Finlandja vs Il-Kummissjoni, C-514/11 P u C-605/11 P, EU:C:2013:738, punt 94, u tas-16 ta' Lulju 2015, ClientEarth vs Il-Kummissjoni, C-612/13 P, EU:C:2015:486, punt 90).

- 64 Fir-rigward tal-eżistenza ta' interess pubbliku superjuri, hemm lok li jtfakkar li l-pubbliku għandu jkun f'pożizzjoni li jkun jaf l-azzjoni tal-Kummissjoni fil-qasam tal-kompetizzjoni sabiex ikunu jistgħu jiġu żgurati, minn naħa, identifikazzjoni suffiċjentement preċiża tal-aġir li jista' jesponi lill-operaturi ekonomiċi għal sanzjonijiet u, min-naħa l-oħra, il-ftehim tal-prassi deċiżjonali tal-Kummissjoni, peress li din għandha importanza essenzjali fuq il-funzjonament tas-suq intern, li jirrigwarda ċ-ċittadini kollha tal-Unjoni sew bħala operaturi ekonomiċi, kif ukoll bħala konsumaturi (sentenza tas-7 ta' Ottubru 2014, *Schenker vs Il-Kummissjoni*, T-534/11, EU:T:2014:854, punt 80).
- 65 Għaldaqstant jeżisti interess pubbliku superjuri sabiex il-pubbliku jkun jista' jsir jaf b'ċerti elementi essenzjali tal-azzjonijiet tal-Kummissjoni fil-qasam tal-kompetizzjoni. Madankollu, kuntrarjament għal dak li r-rikorrenti ssostni essenzjalment, l-eżistenza ta' dan l-interess pubbliku ma tobbligax lill-Kummissjoni tagħti aċċess ġeneralizzat, fuq il-bażi tar-Regolament Nru 1049/2001, għall-informazzjoni kollha miġbura fil-kuntest ta' proċedura għall-applikazzjoni tal-Artikolu 102 TFUE (ara, b'analogija, is-sentenza tas-7 ta' Ottubru 2014, *Schenker vs Il-Kummissjoni*, T-534/11, EU:T:2014:854, punti 81 u 82).
- 66 Fil-fatt, jeħtieġ li jtfakkar li tali aċċess ġeneralizzat ikun jista' jqiegħed fil-perikolu l-ekwilibriju li l-leġislatur tal-Unjoni xtaq jiżgura, fir-Regolament Nru 1/2003, bejn l-obbligu għall-impriza jew għall-imprizi kkonċernati li jikkomunikaw informazzjoni kummerċjali eventwalment sensitiva lill-Kummissjoni u l-garanzija ta' protezzjoni msahha marbuta, taht is-sigriet professjonali u s-sigriet kummerċjali, mal-informazzjoni hekk trażmessa lill-Kummissjoni (sentenza tas-7 ta' Ottubru 2014, *Schenker vs Il-Kummissjoni*, T-534/11, EU:T:2014:854, punt 83).
- 67 Barra minn hekk, jeħtieġ li jiġi osservat li mill-premessa 6 tar-Regolament Nru 1049/2001 jirriżulta li l-interess tal-pubbliku li jikseb il-komunikazzjoni ta' dokument taht il-prinċipju ta' trasparenza ma għandux l-istess piż skont jekk jirrigwardax dokument li jirriżulta minn proċedura amministrattiva jew dokument relatat ma' proċedura li fil-kuntest tagħha l-istituzzjoni tal-Unjoni tintervjeni fil-kapaċità tagħha bħala leġislatur (sentenza tas-7 ta' Ottubru 2014, *Schenker vs Il-Kummissjoni*, T-534/11, EU:T:2014:854, punt 84).
- 68 Barra minn hekk, fid-dawl tal-prinċipju generali ta' aċċess għad-dokumenti stabbilit fl-Artikolu 15 TFUE u fil-premessi 1 u 2 tar-Regolament Nru 1049/2001, interess pubbliku superjuri għandu jkun ta' natura oġġettiva u ġenerali u ma jstax jiġi konfuż ma' interessi partikolari jew privati (sentenza tal-20 ta' Marzu 2014, *Reagens vs Il-Kummissjoni*, T-181/10, mhux ippubblikata, EU:T:2014:139, punt 142).
- 69 F'dan il-każ, għandu jiġi kkonstatat li, minbarra l-promozzjoni ta' amministrazzjoni tajba u t-titjib tal-miżuri ta' konformità mill-kumpanniji li fir-rigward tagħhom ir-rikorrenti tieħu hsieb tagħmel allegazzjonijiet vagi, l-interessi invokati essenzjalment mir-rikorrenti jirrigwardaw biss lilha u ma jippreżentawx in-natura ġenerali u oġġettiva rikjesta mill-ġurisprudenza. Għalhekk, interessi bħal dawn għandhom jiġu analizzati bħala interessi partikolari jew privati u ma jistgħux jitqiesu li jikkostitwixxu interess pubbliku superjuri li jiġġustifika l-iżvelar tad-dokumenti mitluba.
- 70 F'dan ir-rigward, l-argument tar-rikorrenti li r-rifjut ta' aċċess għad-dokumenti jcaħhad minn kull effettività d-dritt għal rimedju effettiv ma jstax jintlaqa'.
- 71 Fuq dan il-punt, hemm lok li jtfakkar, minn naħa, li jeżistu rimedji ġudizzjarji kontra d-deċiżjoni ta' spezzjoni u li r-rikorrenti – li, f'dan il-każ, ma eżerċitathomx kontra din id-deċiżjoni – ma tistabilixxix li hija giet miċhuda jew prekluża milli teżerċitahom fiż-żmien. Min-naħa l-oħra, l-eżerċizzju, jekk ikun il-każ, mir-rikorrenti ta' dawn ir-rimedji ġudizzjarji bil-għan li tinvoka d-drittijiet tagħha wkoll huwa ta' natura suġġettiva u għalhekk ma jstax jitqies bħala interess pubbliku superjuri fis-sens tal-aħħar subparagrafu tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001.

- 72 L-istess jgħodd għal dak li jikkonċerna l-argument tar-rikorrenti dwar l-interess fir-rigward tal-kumpens għad-dannu mgarrab li jirriżulta b'mod partikolari mill-ispezzjoni, li jikkostitwixxi manifestament interess privat.
- 73 F'dawn iċ-ċirkustanzi, l-ilment ibbażat fuq l-allegat ksur tal-aħħar subparagrafu tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001, ma jistax jintlaqa'.
- 74 Minn dan isegwi li t-tielet motiv għandu jiġi miċhud bħala infondat.

Fuq il-motiv ibbażat fuq il-ksur tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1049/2001 u tal-obbligu ta' motivazzjoni

- 75 Ir-rikorrenti ssostni essenzjalment li l-Kummissjoni wettqet żball ta' liġi billi ma bbażatx lilha nnifisha, fid-deċiżjoni kkontestata, fuq l-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1049/2001, dwar il-proċess deċiżjonali li jkun qed jiżvolgi, li hija madankollu kienet invokat fit-tweġiba tagħha għat-talba inizzjali. Skont hi, peress li l-proċess deċiżjonali kien wasal fi tmiemu, din is-sitwazzjoni l-ġdida jmissha wasslitha tbiddel il-pożizzjoni tagħha u, konsegwentement, tagħti aċċess għall-fajl. Issa, skont ir-rikorrenti, il-Kummissjoni, sabiex tirrifjuta t-talba tagħha ta' aċċess għad-dokumenti, invokat id-dispożizzjonijiet tal-ewwel u t-tielet inċiżi tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001, li huma inqas stretti mid-dispożizzjonijiet tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3) tal-istess regolament.
- 76 Għalhekk ir-rikorrenti tikkontesta ċ-ċirkustanzi li fihom il-Kummissjoni applikat l-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 1049/2001. Hija tqis li l-Kummissjoni għandha, fil-każ ta' rifjut ta' aċċess għad-dokumenti, tispjega kif dan l-aċċess jista' konkretament u effettivament jippreġudika l-interess protett, fejn ir-riskju ta' tali preġudizzju għandu jkun raġonevolment prevedibbli u mhux purament ipotetiku.
- 77 Ir-rikorrenti tenfasizza, fir-rigward tad-dokumenti interni, li sempliċi preġudizzju għall-proċess deċiżjonali ma huwiex suffiċjenti u li, skont il-ġurisprudenza, huwa meħtieġ preġudizzju gravi.
- 78 Ir-rikorrenti tqis barra minn hekk li billi ma tispjegax għalfejn hija ma bbażatx lilha nnifisha iżjed fuq it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1049/2001, il-Kummissjoni wettqet ksur tal-obbligu ta' motivazzjoni previst fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 296 TFUE u li jmissha pproċediet, bis-saħħa tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 1049/2001, għal eżami mill-ġdid komplet tad-deċiżjoni inizjali u indikat, fid-deċiżjoni konfermatorja, ir-raġunijiet għalfejn l-eċċezzjoni prevista fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1049/2001 ma għandhomx japplikaw.
- 79 Fl-ewwel lok, fir-rigward tal-allegat ksur tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1049/2001, jeħtieġ li jiġi kkonstatat li, ċertament, sabiex tirrifjuta t-talba ta' aċċess għal dokumenti magħmula mir-rikorrenti, il-Kummissjoni qabel kollox ibbażat lilha nnifisha, fit-tweġiba tagħha għat-talba inizjali, fuq l-eċċezzjoni prevista f'din id-dispożizzjoni dwar ir-riskju li jiġi ppreġudikat il-proċess deċiżjonali għal dak li jikkonċerna d-dokumenti interni tagħha.
- 80 Madankollu, hemm lok li jitfakkar li, skont ġurisprudenza stabbilita, skont l-Artikolu 8 tar-Regolament Nru 1049/2001, it-tweġiba għat-talba inizjali tikkostitwixxi biss adozzjoni ta' pożizzjoni inizjali, li tagħti lill-persuna li tressaq it-talba l-possibbiltà li jitlob lis-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni jerga' jeżamina l-pożizzjoni inkwistjoni (ara s-sentenza tal-24 ta' Mejju 2011, NLG vs Il-Kummissjoni, T-109/05 u T-444/05, EU:T:2011:235, punt 101 u l-ġurisprudenza ċċitata).

- 81 Konsegwentement, hija biss il-mizura adottata mis-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni, li jkollha n-natura ta' deċiżjoni u li tissostitwixxi kompletament il-pożizzjoni adottata preċedentement, li tista' tohloq effetti legali ta' natura li jaffettwaw l-interessi tal-persuna li titlob id-dokumenti, u għalhekk, li tista' tkun is-sugġett ta' rikors għal annullament (ara s-sentenza tal-24 ta' Mejju 2011, NLG vs Il-Kummissjoni, T-109/05 u T-444/05, EU:T:2011:235, punt 102 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 82 Barra minn hekk, skont ġurisprudenza stabbilita, istituzzjoni tal-Unjoni, għall-finijiet tal-evalwazzjoni ta' talba ta' aċċess għal dokumenti fil-pussess tagħha, tista' tieġu inkunsiderazzjoni numru ta' raġunijiet għal rifjut imsemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 1049/2001 (sentenzi tat-28 ta' Ġunju 2012, Il-Kummissjoni vs Éditions Odile Jacob, C-404/10 P, EU:C:2012:393, punt 113, u tat-28 ta' Ġunju 2012, Il-Kummissjoni vs Agrofert Holding, C-477/10 P, EU:C:2012:394, punt 55).
- 83 Il-Kummissjoni, fid-deċiżjoni li adottat bi twegiba għall-applikazzjoni konfermatorja, ma hi konsegwentement b'ebda mod marbuta żzomm il-baži ġuridika mehuda inkunsiderazzjoni insostenn tat-twegiba tagħha għat-talba inizjali.
- 84 Barra minn hekk, għalkemm l-istituzzjoni għandha d-dritt li tieġu inkunsiderazzjoni numru ta' raġunijiet għal rifjut imsemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 1049/2001, xejn ma jobligaha taċċetta r-raġunijiet kollha li jistgħu japplikaw, u lanqas ma għandha tesprimi lilha nnifisha fuq dawn ir-raġunijiet.
- 85 F'dan il-każ, il-Kummissjoni bbażat id-deċiżjoni kkontestata biss fuq l-eċċezzjonijiet imsemmija fl-ewwel u fit-tielet inċiżi tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001 u ma għamlitx iżjed użu mill-Artikolu 4(3) tal-istess regolament.
- 86 Għaldaqstant, l-ilment ibbażat fuq l-allegat ksur tad-dispożizzjonijiet tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1049/2001 għandu jiġi eskluż, fi kwalunkwe każ, bħala ineffettiv.
- 87 Fit-tieni lok, fir-rigward tal-allegat ksur tal-obbligu ta' motivazzjoni jehtieg li jifakkar li, skont ġurisprudenza stabbilita, il-motivazzjoni mitluba mit-tieni paragrafu tal-Artikolu 296 TFUE għandha tiġi adattata għan-natura tal-att inkwistjoni u għandha turi b'mod ċar u inekwivoku r-raġunament tal-istituzzjoni, awtriċi tal-att, b'mod li tippermetti lill-partijiet interessati jkunu jafu l-ġustifikazzjonijiet tal-mizura adottata u lill-qorti kompetenti teżerċita l-istħarriġ tagħha.
- 88 Għandu jiġi kkonstatat li, fid-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni spjegat ir-raġunijiet għalfejn hija ma kinitx qed tibbaża ruħha iżjed fuq l-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1049/2001 biex tiġġustifika d-deċiżjoni tagħha ta' rifjut li tagħti aċċess għad-dokumenti li jinsabu fil-fajl amministrattiv, jiġifieri l-għeluq tal-investigazzjoni permezz ta' deċiżjoni finali tat-3 ta' Ottubru 2014.
- 89 Barra minn hekk, il-Kummissjoni eżaminat ukoll jekk kienx jeżisti interess pubbliku superjuri għall-iżvelar tad-dokumenti mitluba u kkonkludiet li l-imsemmija dokumenti kienu koperti bl-eċċezzjonijiet previsti fl-ewwel u t-tielet inċiżi tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001. Għaldaqstant, ir-rikorrenti tqiegħdet f'pożizzjoni li ssir taf ir-raġunijiet għalfejn il-Kummissjoni rrifjutat it-talba tagħha għal aċċess għal dokumenti fil-proċedura kontenzjuża.
- 90 F'dawn iċ-ċirkustanzi, l-argument tar-rikorrenti bbażat fuq il-ksur tal-obbligu ta' motivazzjoni ma jistax jintlaqa'.
- 91 It-tielet lok, fir-rigward tal-argument tar-rikorrenti li l-Kummissjoni jmissha wettqet, bis-saħħa tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 1049/2001, eżami mill-ġdid tad-deċiżjoni inizjali u indikat ir-raġunijiet għalfejn l-eċċezzjoni prevista fl-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1049/2001 ma għandhiex tapplika, hemm lok li jifakkar li l-Artikolu 7(2), fir-rigward tal-ipproċessar tat-talbiet

inizjali, jipprevedi li, fil-każ ta' rifjut totali jew parzjali, il-persuna li tressaq it-talb tista' tressaq, f'terminu ta' hmistax-il ġurnata minn meta tircievi t-twegiba mill-istituzzjoni, applikazzjoni konfermatorja intiża sabiex l-istituzzjoni tirrevedi l-pożizzjoni tagħha.

- 92 Issa, jeħtieġ li jiġi kkonstatat li r-rikorrenti ressqet applikazzjoni konfermatorja lill-Kummissjoni u li hija wegħbitha.
- 93 L-ewwel taqsima tat-tielet parti tal-motiv għaldaqstant hija fattwalment żbaljata u t-tieni taqsima tintilef fl-argumentazzjoni magħmula insostenn tat-tieni parti, li għandha tiġi miċhuda għar-raġunijiet esposti fil-punti 87 u 88 iktar 'il fuq.
- 94 Konsegwentement, dan il-motiv għandu jiġi miċhud bħala parzjalment inammissibbli u parzjalment infondat.

Fuq ir-raba' motiv, ibbażat fuq il-ksur tal-Artikolu 4(4) tar-Regolament Nru 1049/2001

- 95 Permezz tar-raba' motiv tagħha, ir-rikorrenti ssotni li l-Artikolu 4(4) tar-Regolament Nru 1049/2001 jipprevedi li l-istituzzjoni għandha tikkonsulta t-terzi, f'dan il-każ l-imprizi l-oħra ta' telekomunikazzjonijiet li kienu suġġetti għall-proċedura inkwistjoni, sabiex jiġi ddeterminat jekk eċċezzjoni prevista fl-Artikolu 4(1) jew (2) imisshix ġiet applikata u jekk huwiex possibbli li toqgħod lura minn din il-konsultazzjoni jekk ikun ċar li d-dokument għandu jew ma għandux jiġi żvelat, liema fatt ma ġiex stabbilit f'dan il-każ. Hija tikkonstata li ma saret ebda konsultazzjoni f'dan il-każ.
- 96 Skont l-Artikolu 4(4) tar-Regolament Nru 1049/2001, fil-każ ta' dokumenti ta' terzi, l-istituzzjoni għandha tikkonsulta lit-terzi sabiex tiddetermina jekk għandhiex tapplika eċċezzjoni prevista fl-Artikolu 4(1) jew (2), sakemm ma jkunx ċar li d-dokument għandu jew ma għandux jiġi żvelat.
- 97 Minn dan jirriżulta li l-Artikolu 4(4) tar-Regolament Nru 1049/2001 ma jimponix lill-istituzzjonijiet li jikkonsultaw lit-terzi fiċ-ċirkustanzi kollha.
- 98 F'dan il-każ, għandu jiġi kkonstatat li l-Kummissjoni rrifjutat it-talba ta' aċċess għal dokumenti tar-rikorrenti billi bbażat lilha nnifisha fuq preżunzjoni ġenerali bbażata fuq l-eċċezzjonijiet previsti fl-ewwel u fit-tielet incizi tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001 u li hija qieset li d-dokumenti kollha fil-proċedura inkwistjoni ma kellhiex tiġi żvelata.
- 99 F'dawn iċ-ċirkustanzi, ebda konsultazzjoni tat-terzi, f'dan il-każ imprizi oħra ta' telekomunikazzjonijiet li kienu suġġetti għal investigazzjoni fil-kuntest tal-proċedura inkwistjoni, ma kellha ssir b'mod obbligatorju mill-Kummissjoni, kuntrarjament għal dak li ssotni r-rikorrenti.
- 100 Għalhekk, l-ilment ibbażat fuq l-allegat ksur tal-Artikolu 4(4) tar-Regolament Nru 1049/2001 ma jistax jintlaqa'.
- 101 Minn dan isegwi li r-raba' motiv għandu jiġi miċhud bħala infondat.

Fuq il-hames motiv, ibbażat fuq il-ksur tal-Artikolu 4(6) tar-Regolament Nru 1049/2001

- 102 Ir-rikorrenti ssotni li l-Kummissjoni wettqet applikazzjoni żbaljata tal-Artikolu 4(6) tar-Regolament Nru 1049/2001, inkwantu rrifjutat li tagħtiha minn tal-inqas dritt ta' aċċess parzjali għad-dokumenti.
- 103 Hija tqis li l-Kummissjoni jmissha evalwat il-possibbiltà li tagħti aċċess parzjali għal ċerti dokumenti billi thassar ċerti siltiet jew billi tirredigi verżjoni mhux kunfidenzjali, fin-nuqqas ta' liema d-dritt ta' aċċess parzjali għal dokumenti jkun nieqes minn kull effettività.

- 104 Skont l-Artikolu 4(6) tar-Regolament Nru 1049/2001, jekk parti biss tad-dokument mitlub tirrigwarda waħda jew iktar mill-eċċezzjonijiet, il-partijiet l-oħra tad-dokument għandhom jiġu żvelati.
- 105 Jeħtieġ li jinfakkar li l-preżunzjoni ġenerali invokata mill-Kummissjoni ma teskludix il-possibbiltà li jintwera li dokument speċifiku, li tiegħu jintalab l-iżvelar, ma huwiex kopert minn din il-preżunzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-14 ta' Novembru 2013, LPN u Il-Finlandja vs Il-Kummissjoni, C-514/11 P u C-605/11 P, EU:C:2013:738, punt 66 u l-ġurisprudenza ċċitata). Min-naħa l-oħra, ir-rekwiżit li jiġi vverifikat jekk il-preżunzjoni ġenerali inkwistjoni tapplikax realment ma tistax tiġi interpretata fis-sens li l-Kummissjoni għandha teżamina individwalment id-dokumenti kollha mitluba f'dan il-każ. Tali rekwiżit ikun inehhi din il-preżunzjoni ġenerali mill-effettività tagħha, jiġifieri li tippermetti lill-Kummissjoni twieġeb għal talba ta' aċċess globali b'mod globali wkoll (sentenza tal-14 ta' Novembru 2013, LPN u Il-Finlandja vs Il-Kummissjoni, C-514/11 P u C-605/11 P, EU:C:2013:738, punt 68).
- 106 F'dan il-każ, jeħtieġ sempliċement li jiġi kkonstatat li l-Kummissjoni ċaħdet it-talba ta' aċċess għal dokumenti li jinsabu fil-fajl tal-proċedura inkwistjoni billi bbażat lilha nnifisha fuq preżunzjoni ġenerali bbażata fuq l-eċċezzjonijiet previsti fl-ewwel u fit-tielet incizi tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001.
- 107 F'dawn iċ-ċirkustanzi, peress li d-dokumenti mitluba huma koperti bil-preżunzjoni ġenerali ċċitata, huma jevitaw, skont ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, l-obbligu ta' żvelar sħiħ jew parzjali tal-kontenut tagħhom (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-28 ta' Ġunju 2012, Il-Kummissjoni vs Éditions Odile Jacob, C-404/10 P, EU:C:2012:393, punt 133, u tas-27 ta' Frar 2014, Il-Kummissjoni vs EnBW, C-365/12 P, EU:C:2014:112, punt 134).
- 108 Għalhekk, l-ilment ibbażat fuq l-allegat ksur tal-Artikolu 4(6) tar-Regolament Nru 1049/2001 ma jistax jintlaqa'.
- 109 Minn dan isegwi li l-hames motiv għandu jiġi miċhud bhala infondat.

Fuq is-sitt motiv ibbażat fuq il-ksur tal-Artikoli 41 u 42 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u tal-obbligu ta' trasparenza previst fl-Artikolu 15(3) TFUE

- 110 Permezz ta' dan il-motiv, ipprezentat sussidjarjament, ir-rikorrenti ssostni essenzjalment li, fil-każ li ma kellhomx jintlaqgħu l-argumenti tagħha bbażati fuq il-ksur tar-Regolament Nru 1049/2001, ikun hemm lok li jiġi kkonstatat il-ksur tad-dritt fundamentali tagħha ta' aċċess għad-dokumenti li jinsabu fil-fajl amministrattiv tal-Kummissjoni ggarantit mill-Artikolu 42 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, tad-dritt tagħha għal aċċess għall-imsemmi fajl iggarantit mill-Artikolu 41(2)(b) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u tal-prinċipju ta' trasparenza stabbilit mill-Artikolu 15(3) TFUE.
- 111 Barra minn hekk, ir-rikorrenti tqis li, jekk il-protezzjoni tal-kunfidenzjalità kif ukoll tas-sigriet professjonali u kummerċjali hija għan ta' interess ġenerali rikonoxxut fl-Artikolu 339 TFUE u ddefinit iktar preċiżament fid-dispożizzjonijiet ta' dritt derivat, ir-restrizzjoni tad-dritt ta' aċċess għad-dokumenti bil-għan li jiġu protetti dawn l-interessi jew l-attivitajiet ta' investigazzjoni hija sproporzjonata f'dan il-każ.
- 112 Preliminarjament, għandu jinfakkar li l-kawża preżenti tirrigwarda talba ta' aċċess għal dokumenti li jinsabu fil-fajl tal-proċedura amministrattiva fuq il-bażi tar-Regolament Nru 1049/2001, kif jirriżulta b'mod partikolari mill-posta elettronika tar-rikorrenti tat-23 ta' Ottubru 2014, u mhux fuq talba ta' aċċess għall-fajl ibbażata fuq id-dispożizzjonijiet speċifiċi tar-Regolamenti Nru 1/2003 u Nru 773/2004, intiżi li jiżguraw ir-rispett tad-drittijiet tad-difiża li minnhom igawdu l-partijiet ikkonċernati minn proċedura ta' ksur tar-regoli tad-dritt tal-kompetizzjoni.

- 113 Fl-ewwel lok, fir-rigward tal-allegat ksur mill-Kummissjoni tal-Artikolu 42 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, relatat mad-dritt ta' aċċess għal dokumenti, u tal-Artikolu 15(3) TFUE, jehtieg li jittfakkar li, skont din l-aħħar dispożizzjoni, id-dritt ta' aċċess għal dokumenti huwa ggarantit sugġett għall-prinċipji u kundizzjonijiet iffissati permezz ta' regolamenti mill-Parlament u mill-Kunsill konformement mal-proċedura legiżlattiva ordinarja. B'hekk, ir-Regolament Nru 1049/2001, adottat fuq il-bażi tal-Artikolu 255 KE, li l-kontenut tiegħu gie stabbilit fl-Artikolu 15(3) TFUE, jiffissa l-prinċipji ġenerali u l-limiti fir-rigward tad-dritt ta' aċċess għal dokumenti fil-pussess tal-Kummissjoni. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 52(2) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, id-drittijiet rikonnoxxuti minnha li huma sugġetti għal dispożizzjonijiet fit-Trattati għandhom jiġu eżerċitati skont il-kundizzjonijiet u fil-limiti ddefiniti minnhom.
- 114 Għalhekk, l-istħarriġ tal-Qorti Ġenerali għandu jirrigwarda l-legalità tad-deċiżjoni ta' rifjut fid-dawl tar-Regolament Nru 1049/2001 biss, u mhux fuq il-legalità ta' dan tal-aħħar fir-rigward tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, fid-dawl tal-fatt li ebda eċċezzjoni ta' illegalità ma tqajmet f'dan il-każ. Issa, kif jirriżulta b'mod partikolari mill-eżami tat-tieni motiv, il-Kummissjoni rrifjutat l-aċċess għad-dokumenti mitluba konformement mar-Regolament Nru 1049/2001 (ara, f'dan is-sens, id-digriet tat-2 ta' Settembru 2014, Verein Natura Havel u Vierhaus vs Il-Kummissjoni, T-538/13, mhux ippubblikata, EU:T:2014:738, punti 69 u 70).
- 115 Fit-tieni lok, fir-rigward tal-allegat ksur tad-dritt għal amministrazzjoni tajba, li jinkludi b'mod partikolari d-dritt ta' aċċess ta' kull persuna għall-fajl li jirrigwardaha, irrikonoxxut fl-Artikolu 41(2)(b) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, jehtieg semplicement li jiġi kkonstatat li d-deċiżjoni kkontestata kienet tirrigwarda talba ta' aċċess għal dokumenti u mhux talba ta' aċċess għall-fajl. Fil-fatt, mill-posta elettronika tat-23 ta' Ottubru 2014 jirriżulta li r-rikorrenti indikat esplicitament lill-Kummissjoni li t-talba tagħha setgħet tiġi analizzata bhala talba ta' aċċess għal dokumenti fuq il-bażi tar-Regolament Nru 1049/2001, liema fatt huwa kkonfermat b'interpretazzjoni b'mod globali tal-applikazzjoni konfermatorja.
- 116 Fi kwalunkwe każ, għandu jiġi osservat li d-dritt ta' aċċess għall-fajl rikonnoxxut mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali huwa previst mir-Regolamenti Nru 1/2003 u Nru 773/2004 fir-rigward tal-investigazzjonijiet li jaqgħu taħt l-Artikolu 101 u 102 TFUE. Barra minn hekk, ir-rikorrenti ma qajmet ebda eċċezzjoni ta' illegalità tar-Regolamenti Nru 1/2003 u Nru 773/2004 bbażata fuq il-ksur tal-Karta. Barra minn hekk, mill-kliem tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament Nru 773/2004 jirriżulta li d-dritt ta' aċċess għal fajl jingħata lill-partijiet li fir-rigward tagħhom il-Kummissjoni tkun indirizzat dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet. Issa, huwa paċifiku li l-Kummissjoni ma baġtitx dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet lir-rikorrenti. Għaldaqstant, f'dawn iċ-ċirkustanzi, ir-rikorrenti ma tistax tinvoka l-ksur ta' dritt ta' aċċess għall-fajl tal-Kummissjoni fl-investigazzjoni ta' kompetizzjoni inkwistjoni.
- 117 Konsegwentement jehtieg li jiġu miċhuda l-ilmenti bbażati fuq l-allegat ksur tal-Artikoli 41 u 42 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u tal-obbligu ta' trasparenza previst fl-Artikolu 15(3) TFUE.
- 118 Fit-tielet lok, fir-rigward tal-argument tar-rikorrenti dwar ir-restrizzjonijiet li jkunu jistgħu jsiru fuq id-dritt ta' aċċess għal dokumenti biss jekk dawn ikunu jissodisfaw effettivament għanijiet ta' interess ġenerali u ma jkunux jikkostitwixxu, fir-rigward tal-għan segwit, intervent sproporzjonat u intollerabbli, jekk jitqies li r-rikorrenti kellha l-intenzjoni tinvoka l-ksur tal-prinċipju ta' proporzjonalità, jehtieg li jittfakkar li dan il-prinċipju jirrikjedi li l-atti tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni ma jeċċedux il-limiti ta' dak li huwa xieraq u neċessarju għat-tweqqif tal-għanijiet legittimi segwiti mil-legiżlazzjoni inkwistjoni, fejn, meta jkun hemm għażla bejn numru ta' miżuri xierqa, jehtieg li tiġi adottata l-inqas waħda oneruża, u li l-inkonvenjent ikkawżat ma jkunx sproporzjonat meta mqabbel mal-għanijiet imfittxija (sentenza tas-17 ta' Ottubru 2013, Schaible, C-101/12, EU:C:2013:661, punt 29). B'hekk, fir-rigward tal-aċċess għad-dokumenti, il-ġurisprudenza stabbilixxiet li l-prinċipju ta' proporzjonalità jirrikjedi li d-derogi ma jeċċedux il-limiti ta' dak li huwa xieraq u neċessarju sabiex jinkiseb l-għan imfittex (sentenza tal-20 ta' Settembru 2016, PAN Europe vs Il-Kummissjoni, T-51/15, mhux ippubblikata, EU:T:2016:519, punt 21).

- 119 F'dan il-każ, hemm lok li jiġi osservat li l-eċċezzjonijiet previsti fl-ewwel u fit-tielet inċizi tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1409/2001 u invokati mill-Kummissjoni sabiex tiġġustifika d-deċiżjoni ta' rifjut ta' aċċess għal dokumenti fil-konfront tar-rikorrenti huma intizi, minn naħa, għall-protezzjoni tal-interessi kummerċjali tal-imprizi kkonċernati u, min-naħa l-oħra, għal dik tal-attivitajiet ta' investigazzjoni, u li l-għanijiet jissodisfaw kunsiderazzjonijiet ta' interess ġenerali, li ma jidhrux, *prima facie*, sproporzjonati fir-rigward tal-għanijiet segwiti.
- 120 Għaldaqstant, l-ilment ibbażat fuq allegat ksur tal-prinċipju ta' proporzjonalità għandu jiġi miċhud.
- 121 Minn dan isegwi li s-sitt motiv għandu jiġi miċhud bħala infondat.

Fuq is-seba' motiv, ibbażat fuq il-ksur tal-Artikolu 8 ta-Regolament Nru 1049/2001

- 122 Ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni kisret l-Artikolu 8(1) u (2) tar-Regolament Nru 1049/2001 sa fejn hija ma pproċessatx l-applikazzjoni konfermatorja ta' aċċess għall-fajl fit-termini previsti minn dawn id-dispożizzjonijiet.
- 123 Ir-rikorrenti tenfasizza li, għalkemm il-Kummissjoni effettivament informatha, fil-ġurnata tal-iskadenza tat-terminu applikabbli, bl-estensjoni ta' hmistax-il ġurnata ta' xogħol ta' dan it-terminu, madankollu hija ma pprovdiet ebda motivazzjoni ddettaljata f'dan ir-rigward.
- 124 Ir-rikorrenti tqis li l-fatt li l-Kummissjoni estendiet għat-tieni darba t-terminu ta' twegiba, filwaqt li l-Artikolu 8(2) tar-Regolament Nru 1049/2001 ma jipprevedix din il-possibbiltà, jikkostitwixxi wkoll ksur ta' din id-dispożizzjoni. Hija tosserva li l-Kummissjoni lanqas ma pprovdiet motivazzjoni ddettaljata għal din it-tieni estensjoni.
- 125 Jehtieg li jitfakkar li, fi proċedura amministrattiva quddiem il-Kummissjoni, din tal-aħħar għandha l-obbligu li tosserva l-garanziji proċedurali previsti mid-dritt tal-Unjoni (sentenzi tal-14 ta' Mejju 1998, *Enso Española vs Il-Kummissjoni*, T-348/94, EU:T:1998:102, punt 56, u tat-18 ta' Ġunju 2008, *Hoechst vs Il-Kummissjoni*, T-410/03, EU:T:2008:211, punt 128).
- 126 F'dan ir-rigward, it-terminu ta' hmistax-il ġurnata tax-xogħol li jista' jiġi estiż, li fih l-istituzzjoni għandha twieġeb l-applikazzjoni konfermatorja, previst fl-Artikolu 8(1) u (2) tar-Regolament Nru 1049/2001, huwa imperattiv. Madankollu, l-iskadenza ta' dan it-terminu ma għandux bħala effett li jneħhi lill-istituzzjoni s-setgħa li tadotta deċiżjoni.
- 127 Fir-rigward tal-aċċess għad-dokumenti, il-legiżlatur ippreveda l-konsegwenzi ta' qbiż tat-terminu previst fl-Artikolu 8(1) u (2) tar-Regolament Nru 1049/2001, billi pprovda, fl-Artikolu 8(3) tal-imsemmi regolament, li l-ksur ta' din id-dispożizzjoni mill-istituzzjoni jagħti d-dritt għall-preżentata ta' rikors ġudizzjarju (sentenza tad-19 ta' Jannar 2010, *Co-Frutta vs Il-Kummissjoni*, T-355/04 u T-446/04, EU:T:2010:15, punt 58).
- 128 F'dan il-każ, hemm lok li jiġi osservat li l-Kummissjoni wieġbet it-talba ta' aċċess qabel ma r-rikorrenti siltet xi konsegwenzi mill-assenza ta' twegiba fit-termini, konformement mal-Artikolu 8(3) tar-Regolament Nru 1049/2001, billi pprezentat rikors ġudizzjarju.
- 129 F'dawn iċ-ċirkustanzi, minkejja li l-qbiż tat-termini għandu jkun ta' dispjaċir, dan il-qbiż, skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, ma huwiex tali li jivvizzja d-deċiżjoni kkontestata b'illegalità li tiġġustifika l-annullament tagħha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-28 ta' Ġunju 2010, *Il-Kummissjoni vs Agrofert Holding*, C-477/10 P, EU:C:2012:394, punt 89).
- 130 Għalhekk, l-ilment ibbażat fuq l-allegat ksur tal-Artikolu 8 tar-Regolament Nru 1049/2001 ma jistax jintlaqa'.

- 131 Minn dan isegwi li s-seba' motiv għandu jiġi miċhud bħala infondat.
- 132 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti kollha jirriżulta li ebda wiehed mill-motivi mqajma mir-rikorrenti ma huwa fondat.
- 133 Għaldaqstant, ir-rikors għandu jiġi miċhud kollu kemm hu.

Fuq l-ispejjeż

- 134 Skont l-Artikolu 134(1) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali, il-parti li titlef il-kawża għandha tiġi kkundannata għall-ispejjeż, jekk dawn ikunu ntalbu. Peress li r-rikorrenti tilfet, hemm lok li hija tiġi kkundannata għall-ispejjeż, kif mitlub mill-Kummissjoni.

Għal dawn il-motivi,

IL-QORTI ĠENERALI (Is-Sitt Awla)

taqta' u tiddeċiedi:

- 1) Ir-rikors huwa miċhud.**
- 2) Deutsche Telekom AG hija kkundannata għall-ispejjeż.**

Frimodt Nielsen

Collins

Valančius

Mogħtija f'qorti bil-miftuh fil-Lussemburgu, fit-28 ta' Marzu 2017.

Firem

i — Fil-punti 67 u 114 ta' dan it-test saret modifika ta' natura lingwistika, wara li li kien tqiegħed online għal-ewwel darba.